205 — 46

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province de Quebec — District No. 205 Wright — S. District No. 22 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Village de Pointe Gatineau {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Emile Cousineau — {Enumerator. / Recenseur.}

District 205 Enu 46

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM / INFIRMES	
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married or widowed, legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. If formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employes. / Employés.	Working on own account (see instructions). / Travaillant à son compte (voir instructions).	State where person is employed, as "in woollen mill," "at foundry," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la filature de laine", une "fonderie" ou "pharmacie" etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou le métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou le métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou le métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Total des salaires en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—cents. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure—cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in column 31. / Coût de l'assurance dans la colonne 31.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in column 33 (if age 16 or over). / Coût de l'instruction dans la colonne 33 (si âgé de 16 ans ou plus).	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Cloutier Ursule	Pointe Gat	f	Epouse	m	avril	82	43	Canada			Français	Canadien	Catho R.	Ménagère																	non	non	F			
2		" Ida	" "	f	Fille	c	Jan	1902	8	"			"	"	"																							
3		" Emile	" "	m	Fils	c	Mars	1903	18	"			"	"	"																							
4		" Albert	" "	m	Fils	c	Août	1904	6	"			"	"	"	Ecolier																						
5		" Alphonse	" "	m	Fils	c	Juil	1908	2	"			"	"	"	"																						
6	87	87 Holte Delome	" "	m	Chef	m	Mars	1868	42	"			"	"	"	Journalier		5-9-10			Moulin à	52	20	60	60	387			95	10	65	2220						
7		" Emelie	" "	f	Epouse	m	Jan	1871	40	"			"	"	"																							
8		" Hanna	" "	m	Fils	c	Mars	1891	20	"			"	"	"	Journalier		5-9-10			Moulin à	52	20	60	60	312											
9		" Alice	" "	f	Fille	c	Sept	1897	13	"			"	"	"																							
10		" Alph	" "	m	Fils	c	Oct	1903	7	"			"	"	"	Ecolier																						
11		" Rémi	" "	m	Fils	c	Oct	1905	9	"			"	"	"																							
12		" Josephat	" "	m	Fils	c	Jan	1906	4	"			"	"	"																							
13		" Odilia	" "	f	Fille	c	Août	1907	3	"			"	"	"																							
14		" Rémi	" "	m	Fils	c	Juil	1910	9	"			"	"	"																							
15	88	88 Pitre Alphonse	" "	m	Chef	m	Sept	1876	34	"			"	"	"	Journalier		6-9-99			Moulin								1000	50	16.40							
16		" Canadienne	" "	f	Epouse	m	Août	1877	33	"			"	"	"																							
17		" Alberta	" "	f	Fille	c	Fév	1901	11	"			"	"	"																							
18		" Ernestine	" "	f	Fille	c	Jan	1903	10	"			"	"	"																							
19		" Marie Jeanne	" "	f	Fille	c	Sept	1904	8	"			"	"	"																							
20		" Ernestine	" "	f	Fille	c	Mars	1907	4	"			"	"	"																							
21		" Lucien	" "	m	Fils	c	Déc	1910	6m	"			"	"	"																							
22		" Simonne	" "	f	Fille	c	Janv	1911	1m	"			"	"	"																							
23		Holte Eugene	" "	m	Epoux	v	Avril	1874	37	"			"	"	"																							
24	89	89 Cloutier Joseph	" "	m	Chef	m	Janv	1875	25	"			"	"	"	Boulanger	7-6-11				Boulangerie	52	22	60	60	143	44		2000	42	24.06							
25		" Emma	" "	f	Epouse	m	Mai	1879	21	"			"	"	"																							
26		" Jeanne M.	" "	f	Fille	c	Janv	1905	2	"			"	"	"																							
27		" Yvette	" "	f	Fille	c	Jan	1910	1	"			"	"	"																							
28	90	90 Lavoie Edmond	" "	m	Chef	m	Jan	1871	39	"			"	"	"	Journalier		6-9-99			Journalier																	
29		" Alvina	" "	f	Epouse	m	Fév	1876	35	"			"	"	"																							
30		" Edmond	" "	m	Fils	c	Mai	1899	11	"			"	"	"	Ecolier																						
31		" Lionel	" "	m	Fils	c	Déc	1901	9	"			"	"	"	Ecolier																						
32		" Valentine	" "	f	Fille	c	Juil	1903	7	"			"	"	"	Ecolier																						
33		" Adrienne	" "	f	Fille	c	Sept	1904	6	"			"	"	"	Ecolier																						
34		" Lucien	" "	m	Fils	c	Mai	1907	4	"			"	"	"																							
35		" Noel	" "	m	Fils	c	Déc	1908	2	"			"	"	"																							
36		" Royal	" "	m	Fils	c	Oct	1910	6m	"			"	"	"																							
37	91	91 Lavoie Wilfrid	" "	m	Chef	m	Mai	1866	50	"			"	"	"	Journalier		6-9-99			Moulin								1000	50	16.70							
38		" Lucie	" "	f	Epouse	m	Janv	1873	28	"			"	"	"																							
39		" Joseph	" "	m	Fils	c	Janv	1895	16	"			"	"	"																							
40		" Isabe	" "	f	Fille	c	Juil	1900	10	"			"	"	"																							
41	92	92 Cloutier Mathias	" "	m	Chef	m	Sept	1867	23	"			"	"	"	Boulanger	7-0-24				Boulangerie								1000	20	16.40							
42		" Lazaranda	" "	f	Epouse	m	Sept	1869	21	"			"	"	"																							
43		" Horace	" "	m	Fils	c	Oct	1906	4m	"			"	"	"																							
44	93	93 Dore Honore	" "	m	Chef	m	Mai	1863	28	"			"	"	"	Journalier	6-9-99				Journalier								1000	72	15.00							
45		" Rose Alma	" "	f	Epouse	m	Août	1867	24	"			"	"	"	Cultivateur					Cultivateur																	
46		" Arthur	" "	m	Fils	c	Août	1902	8	"			"	"	"																							
47		" Honore	" "	m	Fils	c	Juil	1905	5	"			"	"	"																							
48		" Lomer	" "	m	Fils	c	Déc	1907	1	"			"	"	"																							
49	94	94 Dagenais Napoleon	" "	m	Chef	m	Oct	1862	44	"			"	"	"	Journalier	5-9-86				Journalier a Bois								500	100	12.00							
50		" Rose Alma	" "	f	Epouse	m	Mars	1871	40	"			"	"	"	Cultivateur					Cultivateur																	

Rugby

8.000 140.00